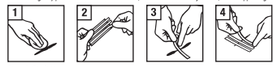
3M

Nexcare™

Steri-Strip™ First Aid Skin Closures

en

Steri-Strip™ Skin Closures are adhesive strips used to secure, close and support small cuts and wounds. To be used as directed by physician or health care provider for treatment of small cuts and wounds in conjunction with skin sutures and staples or, after their removal, for wound support. Holds tight as your cut heals, breathable.
STERI-STRIP™ Closures
Directions for use:
1. Clean and dry skin. Remove excess hair.
2. Fold one end of the liner and tear off the strips separately.
3. Draw together the skin edges with fingers. Apply strip without tension using gentle, but firm pressure. Smooth from the center outward.
4. Space additional strips approximately 3mm apart.
5. Additional closures may be applied parallel to the wound and approximately 12 mm from the closure ends to improve adhesion.
To remove: gently peel skin closure 'low and slow', towards the center of the cut, while supporting the skin.



Contraindications:
• Do not use where good adhesion cannot be obtained due to the presence of wound fluid, skin oils, moisture, or hair. • Do not use on puncture, dirty, or infected wounds. Consult your health care provider if you notice any of these signs of infection: fever, pain, swelling, itching, rash or burning. • Do not use in high tension wounds which cannot be easily held together with fingers.
• Do not use as a securement device, such as for holding tubing in place.
Warnings: *To reduce the risk of infection, do not reuse strips.*
Precaution:
• As with all adhesive products applied to the skin, a small percentage of individuals may experience skin irritation, discoloration, or injury during wear or upon removal. • Tension caused by post-operative swelling, body/joint movement or applying skin closures under tension may cause skin injury, including blistering or loss of adhesion. • Use with additional adhesive products may cause blisters or skin injury. • If the wound is deep and bleeding continuously, seek medical assistance immediately. • This product is not designed, sold or intended for use except as indicated.
Please report a serious incident occurring in relation to this device to 3M and the local competent authority.
Always read the label. Use as directed. If discomfort or pain results, persists or increases, discontinue use and consult a physician.
Date of issue 2022-06, rev. 3
Storage/Shelf Life/Disposal
Store at room temperature. Avoid heat and humidity. Do not use if expired or if expiration date is missing or illegible. Dispose of per local guidelines.

MD CE 2797

Made in USA with globally sourced materials

3M Company
2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA

EC REP **3M Deutschland GmbH**
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss, Germany

For more information, see HCBGregulatory.3m.com
3M and Nexcare are trademarks of 3M.
© 2022, 3M, All rights reserved.
Date of issue 2022-06

3M

Nexcare™

Steri-Strip™ Premiers secours pour la suture des plaies

fr

Les sutures cutanées Steri-Strip™ sont des languettes adhésives destinées à fermer et protéger les coupures et les petites blessures. Doit être utilisée conformément aux indications du médecin ou du prestataire de santé dans le cadre du traitement des coupures et des blessures de petite taille, en association avec des sutures cutanées et des agrafes ou, après leur retrait, pour le soutien de la plaie. La languette respirante reste fermement en place pendant la cicatrisation de votre coupure.
Bandes de suture STERI-STRIP™
Mode d'emploi:
1. Nettoyez et séchez la peau. Retirez les poils excédentaires.
2. Pliez une extrémité de la protection et séparez les languettes.
3. Rapprocher les lèvres de la plaie avec les doigts. Collez la languette adhésive sans tension, en exerçant une pression légère mais ferme. Lissez du centre vers l'extérieur.
4. Positionnez les autres languettes à environ 3 mm l'une de l'autre.
5. Pour améliorer l'adhérence, des sutures supplémentaires peuvent être appliquées parallèlement à la plaie et à environ 12 mm de ses extrémités.
Pour la retirer : Tout en retenant la peau, détacher délicatement la suture cutanée, à partir de l'extérieur vers le centre de la plaie.



Contre-indications :
• N'utilisez pas la suture lorsqu'une adhérence satisfaisante ne peut être obtenue en raison de la présence de liquide dans la plaie, de sébum, d'humidité ou de poils. • N'utilisez pas la suture sur des plaies souillées ou infectées, ou sur des blessures par perforation. Si vous remarquez l'un des signes d'infection suivants, veuillez consulter votre médecin : fièvre, douleurs, gonflements, démangeaisons, éruptions cutanées ou sensations de brûlure. • N'utilisez pas la suture pour les plaies très ouvertes dont les lèvres ne peuvent pas être facilement rapprochées l'une de l'autre avec les doigts. • N'utilisez pas la suture comme dispositif de fixation, notamment pour maintenir un tube en place.
Mises en garde : *Pour limiter les risques d'infection, ne réutilisez pas les languettes.*
Précaution :
• Comme pour tout produit adhésif appliqué sur la peau, un petit pourcentage de personnes peut connaître une irritation, une décoloration ou une lésion de la peau pendant l'utilisation ou le retrait du produit. • La tension causée par un œdème postopératoire, le mouvement du corps ou des articulations ou l'application de sutures cutanées en tension peut provoquer des lésions cutanées, y compris la formation d'ampoules ou la perte d'adhérence. • L'utilisation du produit conjointement avec d'autres produits adhésifs peut provoquer des ampoules ou des lésions cutanées. • Si la blessure est profonde et saigne abondamment, recherchez immédiatement une assistance médicale. • Ce produit n'est pas conçu, vendu ou destiné à être utilisé autrement que comme indiqué.
Veuillez signaler tout incident grave lié à ce dispositif à 3M et aux autorités locales compétentes.
Lisez toujours l'étiquette. Utilisez le produit conformément aux instructions.
Si une gêne ou une douleur survient, persiste
ou augmente, cessez l'utilisation et consultez un médecin.
Date de publication : juin 2022, rév. 3
Stockage / durée de conservation / mise au rebut
À conserver à température ambiante. Ne pas stocker le produit dans des environnements chauds et/ou humides. Ne pas utiliser le produit si la date d'expiration est dépassée ou si celle-ci est manquante ou illisible. Mettre au rebut conformément à la réglementation locale.

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
BAC DE TRI

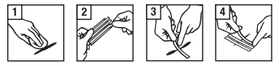
3M

Nexcare™

Steri-Strip™ Wundverschlussstreifen

de

Steri-Strip™ Wundverschlussstreifen sind selbstklebende Strips zum Sichern, Schließen und Unterstützen kleiner Schnittverletzungen und Wunden. Sie sind gemäß Anweisung von einem Arzt zur Behandlung kleiner Schnittverletzungen und Wunden in Verbindung mit Nähten oder Klammern bzw. nach deren Entfernung zur Unterstützung der Wundheilung zu verwenden. Das atmungsaktive Material hält die Wundränder während des Heilungsprozesses zusammen.
STERI-STRIP™ Wundverschlussstreifen
Gebrauchsanweisung:
1. Haut reinigen und trocknen. Starke Behaarung entfernen.
2. Schutzfolie an einer Seite falten und die Strips einzeln abziehen.
3. Wundränder mit den Fingern zusammenziehen. Strip mit vorsichtigem, aber festem Druck spannungsfrei aufbringen. Von der Mitte nach außen glattstreichen
4. Weitere Strips im Abstand von ca. 3 mm aufbringen
5. Zur Verbesserung der Haftung können weitere Verschlüsse parallel zur Wunde und in ca. 12 mm Abstand von den Enden des Wundverschlusses aufgebracht werden.
Entfernen: Wundverschluss vorsichtig „niedrig und langsam" zur Mitte des Schnitts hin abziehen, dabei die Haut unterstützen.



Kontraindikationen:
• Nicht verwenden, wenn aufgrund von Wundflüssigkeit, Hautölen, Feuchtigkeit oder Haaren keine gute Haftung erzielt werden kann.
• Nicht bei Einstichen, schmutzigen oder infizierten Wunden anwenden. Bei den nachfolgenden Anzeichen einer Infektion einen Arzt aufsuchen: Fieber, Schmerzen, Schwellungen, Juckreiz, Hautausschlag oder Brennen. • Nicht an Wunden mit hoher Spannung verwenden, die nicht einfach mit den Fingern zusammengehalten werden können. • Nicht als Sicherungsvorrichtung verwenden, z. B. zur Befestigung von Schläuchen.
Warnhinweise: *Zur Vermeidung der Infektionsgefahr die Strips nicht wiederverwenden.*
Vorsicht:
• Wie bei allen auf der Haut aufgetragenen klebenden Produkten kann es bei einem kleinen Prozentsatz der Personen während des Tragens oder beim Entfernen zu Hautreizungen, Verfärbungen oder Verletzungen kommen. • Spannung, die durch postoperative Schwellung, Körper-/Gelenkbewegungen oder das Anlegen von Hautverschlüssen unter Spannung entsteht, kann zu Hautverletzungen führen, sowie Blasenbildung oder Verlust der Haftkraft. • Die Verwendung mit zusätzlichen klebenden Produkten kann Blasen oder Hautverletzungen verursachen. • Bei tiefen und ständig blutenden Wunden sofort einen Arzt aufsuchen. • Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Gebrauch bestimmt und darf nur dafür verkauft oder verwendet werden.
Sollte bei der Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegender Zwischenfall auftreten, melden Sie dies bitte 3M und der lokal zuständigen Behörde.
Lesen Sie immer das Etikett. Verwenden Sie das Produkt gemäß den Anweisungen. Falls Unbehagen oder Schmerzen auftreten, anhalten oder stärker werden, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und suchen Sie einen Arzt auf.
Ausstellungsdatum 06-2022, Rev. 3
Lagerung/Haltbarkeit/Entsorgung
Bei Raumtemperatur lagern. Hitze und Feuchtigkeit vermeiden. Nicht verwenden, wenn das Ablaufdatum überschritten, nicht vorhanden oder unleserlich ist. Gemäß örtlichen Vorschriften entsorgen.

3M

Nexcare™

Steri-Strip™ Strisce per sutura cutanea

it

Le strisce cutanee per suture Steri-Strip™ sono strisce adesive utilizzate per fissare, chiudere e contenere piccoli tagli e ferite. Devono essere utilizzate seguendo le indicazioni di un medico o di un operatore sanitario per il trattamento di piccoli tagli e ferite in combinazione con suture cutanee e punti metallici o, dopo la loro rimozione, per sostenere la ferita. In materiale traspirante, tengono uniti i bordi delle ferite mentre guariscono.
Strisce per sutura STERI-STRIP™
Modalità d'uso:
1. Pulire e asciugare la pelle. Eliminare i peli in eccesso.
2. Piegare un'estremità del supporto e rimuovere le strisce una alla volta.
3. Tenere uniti i bordi della pelle con le dita. Applicare la striscia esercitando una pressione leggera ma decisa. Stendere la striscia dal centro verso l'esterno.
4. Aggiungere altre strisce a circa 3 mm di distanza.
5. Altre strisce per sutura possono essere applicate parallelamente alla ferita a circa 1 cm dalle estremità di quelle applicate precedentemente, per rinforzarne l'adesione.
Per rimuovere: staccare delicatamente le strisce tirando lentamente verso il centro della ferita, mantenendo la pelle.



Controindicazioni:
• Non utilizzare nelle aree in cui non è garantita una buona adesione a causa della presenza di liquido prodotto dalla ferita, oil per la pelle, umidità o peli. • Non utilizzare su ferite da puntura, sporche o infette. Consultare il medico nel caso si manifesti uno dei seguenti sintomi di infezione: febbre, dolore, gonfiore, prurito, eruzione cutanea o bruciore. • Non utilizzare su ferite ad alta tensione che non possono essere facilmente tenute insieme con le dita. • Non utilizzare come unità di fissaggio, ad esempio per tenere i tubi in posizione.
Avvertenze: *per ridurre il rischio di infezione, le strisce non devono essere riutilizzate.*
Precauzioni:
• Come per tutti i prodotti adesivi applicati sulla pelle, una piccola percentuale di individui può avvertire irritazione, scolorimento o lesioni della pelle durante l'uso o la rimozione delle strisce. • La tensione causata dal gonfiore post-operatorio, dal movimento del corpo/dell'articolazione o dall'applicazione troppo stretta sulla pelle può causare lesioni cutanee, tra cui vesciche, o la perdita di adesione. • L'uso con prodotti adesivi aggiuntivi può causare vesciche o lesioni alla pelle. • Se la ferita è profonda e sanguina di continuo, consultare immediatamente il medico. • Questo prodotto non è progettato, venduto o inteso per un uso diverso da quello indicato.
Se dovesse verificarsi un incidente grave relativo a questo dispositivo, segnalarlo a 3M e all'autorità competente locale.
Leggere sempre l'etichetta. Usare come indicato. Se compaiono, persistono o aumentano dolori o fastidi, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare il medico.
Data di pubblicazione: giugno 2022, rev. 3
Conservazione/Durata/Smaltimento
Conservare a temperatura ambiente. Evitare il calore e l'umidità. Non utilizzare il prodotto se scaduto o se la data di scadenza è mancante o illeggibile. Smaltire secondo le linee guida locali.

3M

Nexcare™

Steri-Strip™ Cierre de heridas de primeros auxilios

es

Sutura cutánea Steri-Strip™ son tiras adhesivas que se usan para proteger, cerrar y sujetar pequeños cortes y heridas. Deben utilizarse siguiendo las instrucciones del médico o el personal sanitario para el tratamiento de pequeños cortes y heridas en combinación con suturas y grapas cutáneas o, tras la retirada de estas, para la sujeción de las heridas. Sujeción firme y transpirable mientras el corte cicatriza.
Puntos de sutura STERI-STRIP™
Instrucciones:
1. Limpiar y secar la piel. Retirar el vello excesivo.
2. Doblar un extremo del conjunto y separar las tiras individuales.
3. Juntar los bordes de la piel con los dedos. Aplicar la tira sin tensión con una presión suave, pero firme. Alisar desde el centro hacia afuera.
4. Colocar las demás tiras dejando una separación de aproximadamente 3 mm.
5. Pueden colocarse puntos de sutura adicionales en paralelo a la herida y a unos 12 mm de los extremos de los ya colocados para mejorar la adhesión.
Para retirar los puntos: despegar suavemente los puntos, despacio y sin levantarlos en exceso, hacia el centro del corte y sujetando la piel.



Contraindicaciones:
• No utilizar en lugares en los que no se pueda obtener una buena adherencia por la presencia de fluidos de la herida, aceites cutáneos, humedad o vello. • No utilizar en heridas punzantes, sucias o infectadas. Consultar con el médico si se observa cualquiera de estos signos de infección: fiebre, dolor, inflamación, picazón, erupción o ardor. • No utilizar en heridas con una tensión elevada que no se puedan sujetar fácilmente con los dedos. • No utilizar como dispositivo de fijación, por ejemplo para sujetar un tubo en su lugar.
Advertencias: *Para reducir el riesgo de infecciones, no reutilizar las tiras.*
Atención:
• Al igual que con todos los productos adhesivos aplicados a la piel, un pequeño porcentaje de personas puede experimentar irritación de la piel, decoloración o lesiones durante el uso o cuando se retira. • La tensión causada por la hinchazón postoperatoria, el movimiento del cuerpo o las articulaciones, o la aplicación de suturas cutáneas bajo tensión pueden provocar lesiones cutáneas, incluidas las ampollas o la pérdida de adherencia. • El uso con productos adhesivos adicionales puede provocar ampollas o lesiones cutáneas. • Si la herida es profunda y sangra continuamente, buscar asistencia médica de inmediato. • Este producto no está diseñado, no se vende ni está destinado para usos distintos de los indicados.
Rogamos que se notifique cualquier accidente grave relacionado con este producto a 3M y a las autoridades locales competentes.
Leer siempre la etiqueta. Utilizar según lo indicado. Si se observa malestar o dolor, o si esos síntomas persisten o aumentan, suspender el uso y consultar con un médico.
Fecha de publicación 2022-06, rev. 3
Almacenamiento/vida útil de almacenamiento/desecho
Almacenar a temperatura ambiente. Evitar el calor y la humedad. No utilizar una vez caducado, o si la fecha de caducidad falta o es ilegible. Desechar de acuerdo con las directrices locales.

3M

Nexcare™

Steri-Strip™ Wondsluitstrips voor eerste hulp

nl

Steri-Strip™ Wondsluitstrips zijn zelfklevende strips die kleine (snij)wonden kunnen bevestigen, sluiten en ondersteunen. Voor gebruik zoals voorgeschreven door een arts of zorgverlener voor de behandeling van kleine (snij)wonden in combinatie met hechtingen en nietjes, of na verwijdering daarvan voor wondondersteuning. Hecht stevig als uw wond heelt, ademend materiaal.
STERI-STRIP™ Wondsluitstrips
Gebruiksaanwijzing:
1. Schone en droge huid. Verwijder overtollig haar.
2. Vouw een uiteinde van de schutlaag en scheur de strips afzonderlijk af.
3. Trek de randen van de huid samen met de vingers. Plaats de strip zonder spanning aan, met zachte, maar stevige druk. Strijk glad van het midden naar buiten.
4. Ruimte tussen strips ongeveer 3 mm.
5. Extra wondsluitstrips kunnen parallel aan de wond worden aangebracht en ongeveer 12 mm vanaf de uiteinden van de strips om de hechting te verbeteren.
Verwijderen: Trek de strip voorzichtig "laag en langzaam" weg van de huid, naar het midden van de wond en ondersteun de huid.



Contra-indicaties:
• Niet gebruiken wanneer er geen goede hechting kan worden verkregen vanwege de aanwezigheid van wondvloeistof, huidoliën, vocht of haren. • Niet gebruiken bij punctie, vuile of geïnfecteerde wonden. Raadpleeg uw zorgverlener als u een van deze tekenen van infectie opmerkt: koorts, pijn, zwelling, jeuk, uitslag of brandend gevoel. • Niet gebruiken op wonden onder hoge spanning die niet gemakkelijk met de vingers kunnen dicht worden gehouden. • Niet gebruiken als fixatiemiddel, zoals om buisjes op hun plaats te houden.
Waarschuwingen: *Gebruik de strips niet opnieuw om risico op infectie te reduceren.*
Let op:
• Net als bij alle zelfklevende producten die op de huid worden aangebracht, kan bij een klein percentage van de personen huidirritatie, verkleuring of letsel optreden tijdens het dragen of na verwijdering. • Spanning die wordt veroorzaakt door postoperatieve zwelling, lichaams- en gewrichtsbeweging of het aanbrengen van huidsluitingen onder spanning kan leiden tot huidbeschadiging, inclusief blaarvorming of verlies van kleefkracht. • Gebruik met extra zelfklevende producten kan blaren of huidbeschadiging veroorzaken. • Als de wond diep is en voortdurend bloedt, zoek dan onmiddellijk medische hulp. • Dit product is niet ontworpen, wordt niet verkocht en is niet bedoeld voor ander gebruik dan aangegeven.
Meld ernstige incidenten die verband houden met het gebruik van dit product bij 3M en de plaatselijke autoriteiten.
Lees altijd het etiket. Gebruik zoals voorgeschreven. Als pijn/ongemak optreedt, aanhoudt of verergert, staak dan het gebruik en raadpleeg een arts.
Datum van uitgifte 2022-06, rev. 3
Opslag/houdbaarheid/afvoer
Bewaren bij kamertemperatuur. Vermijd hitte en vocht. Niet gebruiken indien vervallen of als de vervaldatum ontbreekt of onleesbaar is. Afvoeren volgens lokale richtlijnen.

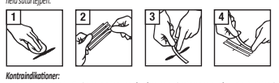
3M

Nexcare™

Steri-Strip™ Första hjälpen vid sårförslutning

sv

Steri-Strip™ suturtejp sårförslutningsstrips fixerar, förslutersch ger stöd för sår och små skärsår. Används enligt läkares eller vårdgivares anvisningar för behandling av små skärsår och sår tillsammans med hudsuturer och hudklammar eller, efter avlägsnande av dessa, för sårstöd. Ventilerande material håller ihop såret medans det läker.
Steri-Strip™ hudförslutningar
Bruksanvisning:
1. Ren och torr hud. Ta bort överflödigt hår.
2. Avlägsna skyddspappret i ena änden, dra Steri-stripen i 45° från arket.
3. Tryck ihop hudkanterna med fingrarna. Montera stripen utan spänning och pressa den försiktigt på plats. Slätа ut från mitten och utåt.
4. Placera ytterligare strips med cirka 3 mm mellanrum.
5. Ytterligare förslutningar kan monteras parallellt med såret och ca 12 mm från förslutningsändarna för att förbättra vidhäftningen.
För att avlägsna: Pressa försiktigt på mitten av suturtejpen. Dra sedan båda ändarna försiktigt mot såret och to bort hela suturtejpen.



Kontraindikationer:
• Använd inte där god vidhäftning inte kan uppnås på grund av förekomsten av sårvätska, hudoljor, fukt eller hår. • Använd inte på stickskär eller smutsiga/infekterade sår. Kontakta din vårdpersonal om du iakttar några av dessa tecken på infektion: feber, smärta, svullnad, klåda, utslag eller svedsa. • Använd inte på sår utsatta för höga spänningkrafter eller inte lätt kan hållas ihop med fingrarna.
• Använd inte som en säkringsanordning, t.ex. för att hålla en slang på plats.
Varningar: *För att reducera infektionsrisken, återanvänd inte strips.*
Var försiktig:
• Som med alla hjäftprodukter som sätts på huden kan en liten andel individer uppleva hudirritation, missfärgning eller skada under användning eller vid borttagning. • Spänning orsakad av postoperativ svullnad, kropps-/ledrörelse eller placering av hudförslutningar under spänning kan orsaka hudskador, blåsor eller förlust av vidhäftning. • Användning med andra hjäftprodukter kan orsaka blåsor eller hudskador. • Om såret är djupt och blöder kontinuerligt, uppsök medicinsk hjälp omedelbart. • Denna produkt är inte designad, sålt för eller avsedd att användas på annat sätt än det angivna.
Om du upplever en allvarlig incident i samband med denna produkt ber vi dig att rapportera detta till 3M och den lokala tillsynsmyndigheten.
Läs alltid etiketten. Använd enligt anvisningarna. Om obehag eller smärta uppstår, kvarstår eller ökar, avbryt användningen och kontakta läkare.
Utgivningsdatum 2022-06, rev. 3
Förvaring/Hållbarhet/Kassering
Förvara i rumstemperatur. Skydda från värme och fukt. Använd inte om utgångsdatumet har passerat, saknas eller är oläsligt. Kassera enligt lokala riktlinjer.

3M

Nexcare™

Steri-Strip™ Førstehjælp til sårlukning

da

Steri-Strip™ sårlukninger er selvklæbende strips, som bruges til at sikre, lukke og støtte små rifter og sår. Skal anvendes som anvist af læge eller sundhedsudbyder til behandling af små rifter og sår i forbindelse med husturer og clips, eller efter fjernelse af suturer eller clips, for at støtte såret. Holder såret sammen, mens det heles. Åndbart materiale.
STERI-STRIP™ sårlukninger
Brugsanvisning:
1. Huden skal være ren og tør. Fjern overflødigt hår.
2. Fold den ene ende af dækpapiret, og træk stripperne af enkeltvis.
3. Hold sårkanterne sammen med fingrene. Placér stripsen uden at stramme huden, med et skånsomt, men fast tryk. Udglat fra midten og udad.
4. Placér yderligere strips cirka 3 mm fra hinanden.
5. Yderligere sårlukninger kan placeres parallelt med såret og cirka 12 mm fra stripsenderne for at styrke vedhæftningen.
Aftagning: Tag strippene forsigtigt af ved at trække ulle og roligt ind mod midten af såret, mens du holder en finger mod huden.



Kontraindikationer:
• Skal ikke bruges, hvor der ikke kan opnås god vedhæftning på grund af sårvæske, hudolier, fugtighed eller hår. • Skal ikke bruges på punkterede, snavsede eller inficerede sår. Kontakt din sundhedsudbyder, hvis du mærker nogen af disse tegn på infektion: feber, smerter, hævelse, kløe, udslæt eller svie. • Skal ikke bruges på sår med stor spænding, som ikke let kan holdes sammen med fingrene.
• Skal ikke bruges som fastgørelsesenhed, for eksempel for at holde slanger på plads.
Advarsler: *For at reducere risikoen for infektion skal strippene ikke bruges flere gange.*
Forholdsregel:
• Som med alle klæbende produkter, der påføres huden, kan en lille procentdel af patienterne opleve hudirritation, misfarvning eller skader under brug eller ved fjernelse. • Spænding forårsaget af post-operativ hævelser, kropps-/ledbevægelse eller for stram påføring af sårlukninger kan forårsage hudskade, herunder blæredannelse eller tab af vedhæftning. • Brug sammen med yderligere klæbende produkter kan føre til blæredannelse eller hudskader. • Hvis såret er dybt og bløder kontinuerligt, bør du straks søge lægehjælp.
• Dette produkt er ikke udformet, solgt eller beregnet til anden brug end det, der er angivet.
Alvorlige hændelser, som opstår i forbindelse med dette produkt, skal rapporteres til 3M og de lokale kompetente myndigheder.
Læs altid etiketten. Bruges som anvist. Hvis du oplever ubehag eller smerter som følge af brug, og hvis smerterne varer ved eller øges, skal du ophøre med brugen og søge læge.
Udgivelsesdato 2022-06, rev. 3
Opbevaring/holdbarhed/bortskaffelse
Opbevares ved stuetemperatur. Undgå varme og fugtighed. Skal ikke bruges efter udløbsdatoen, eller hvis udløbsdatoen mangler eller er ulæselig. Bortskaffes i henhold til lokale retningslinjer.

3M

Nexcare™

Steri-Strip™ Førstehjelp til sårlukning

no

Steri-Strip™ sårlukkingstape er selvklebende strips som brukes til å sikre, lukke og støtte små kutt og sår. Skal brukes som anvist av lege eller helsepersonell for behandling av små kutt og sår i kombinasjon med hudsuturer og stifter, eller etter fjerning av sting eller stifter, for å støtte såret. Holder såret sammen mens det heles. Pustende materiale.
STERI-STRIP™ sårlukkingstape

Instruksjoner for bruk:

1. Huden må være ren og tørr. Fjern overflødig hår.
2. Brett den ene enden av dekkpapiret og riv av stripsene enkeltvis.
3. Hold sammen sårkantene med fingrene. Påfør stripsen uten å stramme huden, med sårsonen men fast trykk. Glott ut fra midten og utover.
4. Plasser ytterligere strips omtrent 3 mm fra hverandre.
5. Ekstra sårlukkingstape kan påføres parallelt med såret og omtrent 12 mm fra stripsendene for å styrke festet.
For å fjerne: Trekk stripsene forsiktig av ved å dra sakte inntil huden, mot midten av såret, mens du holder en finger mot huden.



Kontraindikasjoner:

• Skal ikke brukes der godt feste ikke kan oppnås på grunn av sårvæske, hudoljer, fuktighet eller hår. • Skal ikke brukes på punkterte, skitne eller infiserte sår. Kontakt helsepersonell hvis du merker noen av disse infeksjonstegnene: feber, smerter, hevelse, kjøe, utslett eller svie. • Skal ikke brukes på sår med stor spenning som ikke lett kan holdes sammen med fingrene. • Skal ikke brukes som festemiddel, for eksempel for å holde slanger på plass.
Advarsel: *For å redusere risikoen for infeksjon skal stripsene ikke brukes flere ganger.*

Forholdsregel:

• Som med alle limprodukter som påføres huden, kan en liten prosentandel av pasientene oppleve hudirritasjon, misfarging eller skader under bruk eller ved fjerning. • Spenning forårsaket av post-operative hevelser, kropp-/leddbevegelse eller for stram påføring av sårlukkingstape, kan forårsake hudskade, inkludert blemmer eller tap av feste. • Bruk sammen med ekstra limprodukter kan føre til blemmer eller skader på huden. • Hvis såret er dypt og blør kontinuerlig, bør du søke medisinsk hjelp umiddelbart. • Dette produktet er ikke utformet, solgt eller beregnet på annet bruk enn det som er indikert.
Alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med denne enheten, skal rapporteres til 3M og de lokale kompetente myndighetene.
Les alltid etiketten. Brukes som anvist. Hvis ubehag eller smerter oppstår, vedvarer eller øker, må du avslutte bruken og kontakte lege.
Utgivelsesdato 2022-06, rev. 3
Oppbevaring/holdbarhet/avhending
Oppbevares ved romtemperatur. Unngå varme og fuktighet. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen eller hvis utløpsdatoen mangler eller er uleselig. Avhendes i henhold til lokale retningslinjer.

3M

Nexcare™

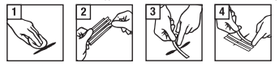
Steri-Strip™ Haavansulkuteippi

fi

Steri-Strip™ -haavansulkuteipit ovat liimapintaisia nauhoja, joita käytetään pienten vilttojen ja haavojen kiinnittämiseen, sulkemiseen ja tukemiseen. Niitä käytetään lääkärin tai terveydenhuollon ammattilaisen antamien ohjeiden mukaisesti tikeillä tai haloilla suljettujen pienten vilttojen ja haavojen haltuun sekä haavan tukemiseksi tikkien tai haloasten poiston jälkeen. Pysyy tukevasti paikallaan haavan poranemisen ajan, hengittävä.
STERI-STRIP™ -haavansulkuteipit

Käyttöohjeet:

1. Pidä iho puhtaana ja kuivaa iho. Poista liialliset ihokarvat.
2. Taita suojapaperin toinen pää ja repäise teipinpalat irti yksi kerrallaan.
3. Vedä haavan reunoja sormin kohti toisiaan. Kiinnitä teippi painamalla se paikalleen hellävaraisesti mutta tiukasti. Älä venytä teippiä. Tasoita teippi sen keskikohdasta ulospäin.
4. Kiinnitä lisää teippejä 3 mm:n välein.
5. Voit varmistaa kiinnityksen pysymisen haavan suuntaisesti kiinnitetyillä teipinpaloilla, jotka ovat noin 12 mm:n etäisyydellä ensimmäisten teippien päistä.
Irrottaminen: vedä haavansulkuteippi irti hitaasti lähettä ihoa. Vedä kohti haavan keskikohtaa ja tue samalla ihoa.



Vasta-aiheet:

• Ei saa käyttää, jos teippi ei tartu riittävän hyvin haavanesteen tai, iihon rasvaisuuden, kosteuden tai karvaisuuden vuoksi. • Ei saa käyttää pistohaavoihin tai likaisiin tai tulehtuneisiin haavoihin. Ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen, jos huomaat jonkin näistä tulehduksen merkeistä: kuume, kipu, turvotus, kutina, ihottuma tai ihon kuumotus. • Ei saa käyttää haavoissa joihin kohdistuu voimakasta venytystä ja joita ei voi helposti pitää kiinni sormilla. • Ei saa käyttää kiinnityvälineenä, kuten letkun pitämiseen paikallaan.
Varoitus: *Tortuntavaaran vähentämiseksi teippejä ei saa käyttää uudelleen.*
Varoitus:

• Kuten kaikkien ihoilla käytettävien liimapintaisten tuotteiden kohdalla, pienellä osalla käyttäjistä voi esiintyä ihon ärtymistä, värimuutoksia tai vaurioita tuotteen käytön tai poiston yhteydessä. • Leikkauksenjälkeisen turvotuksen, kehon tai nivelten liikkeen tai liian kireiden haavansulkuteippien aiheuttama ihon venytys voi aiheuttaa ihovaurioita, kuten rakkuloita. Myös haavansulkuteipit voivat irrota. • Muiden liimapintaisten tuotteiden samanaikainen käyttö voi aiheuttaa rakkuloita tai ihovaurioita. • Jos haava on syvä ja vuotaa jatkuvasti, ota viipymättä yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen. • Tätä tuotetta ei ole suunniteltu, myyty tai tarkoitettu käytettäväksi muuhun kuin tässä ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
Ilmoita tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista 3M:lle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.
Lue aina pakkausmerkinnät. Käytä ohjeiden mukaan. Jos käyttö aiheuttaa tai pahentaa epämiellyttävää oloa tai kipua, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
Julkaisupäivä 2022-06, versio 3
Säilytys/säilyvyys/hävittäminen
Säilytä huoneenlämmössä. Suojattava lämmöltä ja kosteudelta. Ei saa käyttää, jos viimeinen käyttöpäivä on mennyt tai jos viimeistä käyttöpäivää ei ole merkitty tai siitä ei saa selvää. Hävitä paikallisten ohjeiden mukaisesti.

3M

Nexcare™

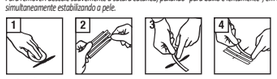
Steri-Strip™ Pensos de sutura

pt

As suturas cutâneas Steri-Strip™ são tiras adesivas utilizados para proteger, fechar e sustentar pequenos cortes e feridas. Para utilizar, segundo indicação médica ou do prestador de cuidados de saúde, no tratamento de pequenos cortes e feridas juntamente com suturas cutâneas e grampos ou, após a sua remoção, para sustentação da ferida. Mantém-se firme enquanto o seu corte cicatriza, material respirável.
STERI-STRIP™ Suturas

Instruções de utilização:

1. Pele limpa e seca. Remova o excesso de pelos.
2. Dobre uma extremidade da proteção e rasque as tiras separadamente.
3. Junte os extremidades da pele com os dedos. Aplique a tira sem tensão fazendo uma pressão ligeira, mas firme. Suave do centro para fora.
4. Deixe um espaço de aproximadamente 3mm entre as tiras adicionais.
5. Podem ser aplicadas suturas adicionais paralelamente à ferida e a cerca de 12 mm das extremidades da sutura para melhorar a adesão.
Para remover: descole suavemente a sutura cutânea, puxando "para baixo e lentamente", em direção ao centro do corte, simultaneamente estabilizando a pele.



Contraindicações:

• Não utilize se não for possível obter uma boa adesão devido à presença de fluído da ferida, oleosidade cutânea, humidade ou pelos. • Não aplique em feridas perfuradas, sujas, ou infetadas. Consulte o seu médico se notar algum destes sinais de infeção: febre, dor, edema, prurido, erupção cutânea ou ardor. • Não aplique em feridas provocadas por alta tensão cujos extremidades não se unam facilmente com os dedos. • Não utilize como dispositivo de fixação, por exemplo, para fixar um tubo no lugar.
Avisos: *Para reduzir o risco de infeção, não reutilize as tiras.*
Precaução:

• Tal como com todos os produtos adesivos aplicados na pele, uma pequena percentagem de indivíduos poderá sentir irritação, descoloração ou lesão cutânea durante a utilização ou a remoção. • A tensão causada pelo edema pós-operatório, movimento do corpo/articulação ou aplicação de suturas cutâneas sob tensão podem causar lesões cutâneas, incluindo bolhas ou perda de adesão. • A utilização com produtos adesivos adicionais pode causar bolhas ou lesões cutâneas. • Se a ferida for profunda e sangrar continuamente, procure assistência médica imediatamente. • Este produto não foi concebido, não é vendido nem se destina a uma utilização diferente da aqui indicada.
Caso ocorra um incidente grave relacionado com este dispositivo, comunique o mesmo à 3M e à autoridade local competente.
Leia sempre o folheto. Utilize conforme as instruções. Se sentir desconforto ou dor, se os dores persistirem ou aumentarem, interrompa a utilização e consulte um médico.
Data de emissão 2022-06, rev. 3
Armazenamento/Vida útil/Eliminação
Armazenar à temperatura ambiente. Evite o calor e a humidade. Não utilize se a validade estiver expirada ou se a data de expiração estiver em falta ou for ilegível. Elimine de acordo com as orientações locais.

3M

Nexcare™

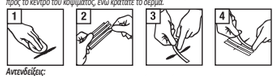
Steri-Strip™ Ταινίες Πρώτων Βοηθειών για τη Σύγκλειση Τραύματος

el

Οι Steri-Strip™ Ταινίες Σύγκλεισης Τραύματος είναι αυτοκόλλητες ταινίες που χρησιμεύουν στην προσταλία, το κλείσιμο και τη στήριξη των μικρών κοψιμάτων και τραυμάτων. Προορίζεται για χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες γιατρού ή παρόχου υπηρεσιών υγείας για την επούλωση μικρών κοψιμάτων και πληγών σε συνδυασμό με ράμματα και συνδετήρες ή μετά την αφαίρεσή τους για στήριξη του τραύματος. Συγκρατεί σταθερά κατά τη διάρκεια επούλωσης του τραύματος και είναι διαπερατό στην αναπνοή.
STERI-STRIP™ Ταινίες Σύγκλεισης Τραύματος

Οδηγίες χρήσης

1. Καθαρίστε και στεγνώστε το δέρμα. Αφαιρέστε την περίσσεια τριχοφυΐας.
2. Διπλώστε τη μια άκρη του προστατευτικού και αφαιρέστε τις ταινίες ξεχωριστά.
3. Ενώστε με τα δάχτυλα τις άκρες του δέρματος. Εφαρμόστε την ταινία χωρίς να την τεντώνετε, ασκώντας μικρή αλλά σταθερή πίεση. Ιδιώστε την με κατεύθυνση από το κέντρο προς τα έξω.
4. Τοποθετήστε επιπλέον ταινίες σε απόσταση περίπου 3mm.
5. Είναι δυνατή η εφαρμογή επιπλέον ταινιών σύγκλεισης τραύματος παράλληλα με το τραύμα σε απόσταση περίπου 12mm από τα άκρα της σύγκλεισης δέλτιώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την πρόσφυση.
Για την αφαίρεση: αφαιρέστε μαλακά την ταινία σύγκλεισης τραύματος "αργά και κοντά στο δέρμα", με κατεύθυνση προς το κέντρο του κοψίματος, ενώ κρατάτε το δέρμα.



Αντενδείξεις:

• Να μην χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επίτευξη καλής πρόσφυσης λόγω παρουσίας υγρού στο τραύμα, λιπαρών συναλών του δέρματος, υγρασίας ή τριχοφυΐας. • Να μην χρησιμοποιείται σε σημεία διάτρησης, δρώμενα ή επιμολυσμένα τραύματα. Συμβουλευτείτε τον παροχο υπηρεσιών υγείας σας σε περίπτωση όπου διαπιστώσετε κάποια από τις παρακάτω ενδείξεις λοίμωξης: πυρετός, άλγος, πρήξιμο, κνησμός, εξάνθημα ή κάψιμο.
• Να μην χρησιμοποιείται σε τραύματα υψηλής τάσης, η συνδεση των οποίων δεν είναι ευκολη με τη χρήση των δαχτύλων.
• Να μην χρησιμοποιείται ως συσκευή συγκράτησης, όπως εκείνο για τη διατήρηση του σωλήνα στη θέση του.
Προειδοποιήσεις: *Μην επαναχρησιμοποιείτε τις ταινίες, μειώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τον κίνδυνο λοιμώξεων.*
Προφύλαξη:

• Ενα μικρό ποσοστό ατόμων ενδέχεται να παρουσιάσει ερεθισμό του δέρματος, απορρωπασμό ή τραυματισμό κατά την εφαρμογή ή την αφαίρεσή του, όπως συμβαίνει με όλα τα αυτοκόλλητα προϊόντα που εφαρμόζονται στο δέρμα.
• Η ένταση που προκαλείται από τα μετεγχειρητικά οιδήματα, την κίνηση του σώματος/άρθρωσης ή την εφαρμογή ταινιών σύγκλεισης δέρματος υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του δέρματος, συμπεριλαμβανομένης της δημιουργίας φουσκαλών ή της απώλειας πρόσφυσης. • Η χρήση με πρόσθετα αυτοκόλλητα προϊόντα μπορεί να προκαλέσει δημιουργία φουσκαλών ή τραυματισμό του δέρματος. • Σε περίπτωση όπου το τραύμα είναι βαθύ και παρουσιάζει συνεχή αιμορραγία, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια. • Ο σχεδιασμός, η πώληση ή η προοριζόμενη χρήση του εν λόγω προϊόντος δια πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά όπως υποδεικνύεται.
Παρακαλούμε να αναφέρετε τυχόν ανθερό συμβάν το οποίο έχει σχέση με το εν λόγω επίβημα στην 3M και στις αρμόδιες τοπικές αρχές.
Διαβάζετε πάντα την ετικέτα. Χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις οδηγίες. Αν προκληθούν, επιμένουν ή επιδεινωθούν οι ενοχλήσεις ή ο πόνος, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό.
Ημερομηνία έκδοσης 2022-06, αναθ. 3
Αποθήκευση/Διάρκεια ζωής/Απόρριψη
Αποθηκεύετε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου. Αποφύγετε τη θερμότητα και την υγρασία. Μην το χρησιμοποιήσετε σε περίπτωση όπου έχει λήξει η η ημερομηνία λήξης δεν αναγράφεται ή δεν είναι ευανάγνωστη. Η απόρριψή του θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις τοπικές κατευθυντήριες οδηγίες.

3M

Nexcare™

Steri-Strip™ الإسعافات الأولية لإغلاق الجروح

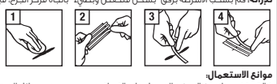
ar

Steri-Strip™ عبارة عن شرائط لصقة تستخدم لتأمين وإغلاق ودعم القطوع والجروح الصغيرة ينبغي استخدامها حسب إرشادات الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية لعلاج القطوع والجروح الصغيرة بالتزامن مع خياطة الجلد والدبابيس أو بعد إزالتها لدعم الجروح. تماسك بقوة حتى يشفى الجرح. تسمح بالتنفس
شريطة لاصق STERI-STRIP™

تعليمات الاستخدام:

1. قم بتنظيف البشرة وتجفيفها. قم بإزالة الشعر الزائد.
2. قم بطي أحد طرفي البطانة وفرق الشرائط بشكل منفصل.
3. اسحب حواف البشرة معًا بالأصابع. ضع الشريط دون شد باستخدام ضغط لطيف ولكن محكم. قم بالضغط من المنتصف إلى الخارج.
4. باعد بين الشرائط الإضافية حوالي ٣ مم
5. يمكن استخدام أشرطة إضافية بشكل موازٍ للجرح وعلى بعد حوالي ١٢ مم من نهايات الأشرطة لتحسين الالتصاق.

لإزالة: قم بسحب الأشرطة برفق "بشكل منخفض وبطيء" باتجاه مركز الجرح. مع دعم البشرة.



موانع الاستعمال

• لا تستخدمها حيث لا يمكن الحصول على التصاق جيد بسبب وجود سائل الجرح أو زيوت البشرة أو الرطوبة أو الشعر. • لا تستخدمها على الجروح المثقوبة أو الممسخة أو المصابة بالعدوى. استشر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا لاحظت أي علامة من علامات العدوى التالية: حمى، أو ألم، أو تورم، أو حكة، طفح جلدي، أو حرقان. • لا تستخدمها على الجروح شديدة التوتر التي لا يمكن مسكها بسهولة بالأصابع. • لا تستخدمه كجهاز تأمين، مثل تثبيت الأنبوب في مكانه.

تحذيرات: لتقليل خطر الإصابة بالعدوى، لا تُعيد استخدام الشرائط.

الاحتياط:

• كما هو الحال مع جميع المنتجات اللاصقة المستخدمة على البشرة، قد تعاني نسبة صغيرة من الأفراد من تهيج الجلد، أو تغير اللون، أو الإصابة أثناء التأمل أو عند الإزالة. • التوتر الناتج عن تورم ما بعد الجراحة أو حركة الجسم/المفاصل أو استخدام بطانات البشرة تحت التوتر قد يتسبب في إصابة البشرة، بما في ذلك التقرح أو فقدان الالتصاق. • قد يؤدي استخدامها مع منتجات لاصقة إضافية إلى ظهور بثور أو إصابة البشرة. • إذا كان الجرح عميقًا وينزف باستمرار، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. • هذا المنتج غير مصمم أو لا يباع أو غير مخصص للاستخدام باستثناء ما هو محدد له.

يُرجى إبلاغ شركة 3M والسلطة المحلية المختصة عن أي حادث خطير يتعلق بهذا الجهاز.

اقرأ الملصق دائمًا. استخدمه وفقًا للإرشادات. إذا نتج عن ذلك عدم الراحة أو الألم، أو استمر أو زاد. فتوقف عن استخدامه واستشر الطبيب.

تاريخ الإصدار 2022-06،مراجعة3

التخزين/فترة الصلاحية/التخلص

يُخزن في درجة حرارة الغرفة. تجنب الحرارة والرطوبة. لا تستخدمه إذا انتهت صلاحيته أو إذا كان تاريخ انتهاء الصلاحية مفقودًا أو غير مقروء. تخلص منه حسب الإرشادات المحلية

Explanation of symbols en

UDI Unique device identifier
Do not use if package is damaged or open
MD Medical Device
Importer
Natural rubber latex is not present
Green Dot
Single sterile barrier system
CH REP Swiss Authorised Representative

Signification des symboles fr

UDI Identifiant unique des dispositifs
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert
MD Dispositif médical
Importateur
Sans latex de caoutchouc naturel
Point vert
Système de barrière stérile simple
CH REP Représentant autorisé en Suisse

Erklärung der Symbole de

UDI Einmalige Produktkennung
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
MD Medizinprodukt
Importeur
Enthält kein Naturkautschuklatex
Grüner Punkt
Einfaches Sterilbarrieresystem
CH REP Bevollmächtigter in der Schweiz

Legenda dei simboli it

UDI Identificativo unico del dispositivo
Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta
MD Dispositivo medico
Importato
Non contiene gomma naturale o lattice
Punto Verde
Sistema a barriera sterile singola
CH REP Rappresentante svizzero autorizzato

Explicación de los símbolos es

UDI Identificador única del producto
No usar si el paquete está dañado o abierto
MD Producto sanitario
Importador
Ei sisällä luonnonkumilateksia
Punto Verde
El látex de caucho natural no está presente
CH REP Representante autorizado de Suiza

Verklaring van symbolen nl

UDI Unik enhetsidentifikator
Får ej användas om paketet är skadat eller öppet
MD Medicinteknisk produkt
Invoerder
Naturgummi-latex finns ej
Grön Punkt
Enkelt sterilt barriärssystem
CH REP Zwitserse gemachtigde vertegenwoordiger

Förklaring av symboler sv

UDI Unik enhetsidentifikator
Får ej användas om paketet är skadat eller öppet
MD Medicinteknisk produkt
Importör
Naturgummi-latex finns ej
Grön Punkt
Enkelt sterilt barriärssystem
CH REP Schweizisk auktoriserad representant

Symbolforklaring da/no

UDI Unik utstyrsidentifikator/ utstyrsidentifikatorkode
Må/Skal ikke brukes/brukes, hvis emballasjen/pakningen er beskadiget/skadet eller åpen/åpen
MD Medisinsk utstyr/ Medisinsk utstyr
Importør
Inneholder ikke naturgummilateks/ Naturgummilateks er ikke tilstede
Grønt/Grønt Punkt
Enkelt sterilt barrieresystem
CH REP Schweizisk auktorisert representant/ Autorisert representant i Sveits

Merkkien selityksezt fi

UDI Yksilöllisellä laitteella
Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu
MD Lääkinnällinen laite
Maahantuoja
Ei sisällä luonnonkumilateksia
Vihreä piste
Yksinkertainen steriili estojärjestelmä
CH REP Valtuutettu edustaja Sveitsissä

Explicação dos símbolos pt

UDI Identificação única do dispositivo
Não utilizar se a embalagem estiver danificada ou aberta.
MD Dispositivo médico
Importador
Não contém látex de borracha natural
Ponto Verde
Sistema simples de barreira estéril
CH REP Representante autorizado suíço

Επεξήγηση συμβόλων el

UDI Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής
Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη ή ανοιχτή
MD Ιατροτεχνολογικό προϊόν
Εισαγωγέας
Χωρίς φυσικό ελαστικό λάτεξ
Διαθνές σήμα κατατεθέν Green Dot
Σύστημα φραγμού μονής αποστείρωσης
CH REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Ελβετίας

شرح الرموز ar

UDI معرف جهاز فريد
ممنوع الاستخدام إذا كانت العبوة تالفة أو مفتوحة
MD مستلزم طبي
المستورد
لا يحتوي على آثار المطاط الطبيعي
النقطة الخضراء
نظام حاجز واحد معقّم
CH REP وكيل سويسري معتمد

DV-0163-0380-7/0622
3100041638/0622